



**CAUTION: READ
OPERATOR'S MANUAL
BEFORE USE**

تحذير: اقرأ
كتيب التعليمات بعناية
قبل الاستعمال

Visit **www.hamiltonbeach-me.com** for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes and tips!

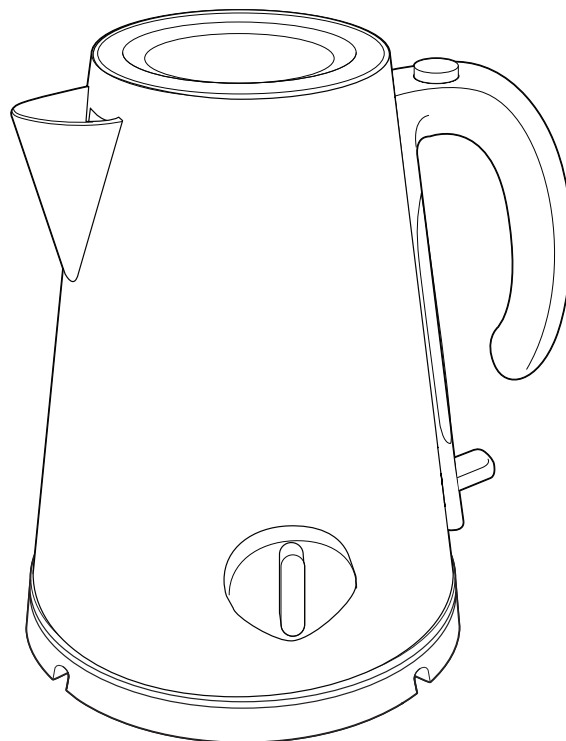
يرجى زيارة الموقع الإلكتروني
للإطلاع على www.hamiltonbeach-me.com
بأقي منتجات شركتنا، وعلى كتيبات طرق
الاستخدام والعناية - إضافة إلى مجموعة من
الوصفات الشهية

Hamilton Beach Brands, Inc.
4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060 USA

840287000

9/17

Hamilton Beach®



Electric Kettle
إبريق كهربائي

English – Original Translation..... 2
Arabic 10

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. **R**ead all instructions.
2. **T**his appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. **C**lose supervision is necessary when any appliance is used by or near children. **C**hildren should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. **D**o not touch hot surfaces or hot water. **U**se handles or knobs. **C**are must be taken as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
5. **T**o protect against fire, electric shock, and injury to persons, do not immerse cord, plug, power base, or electric kettle in water or other liquid.
6. **U**nplug from socket when not in use and before cleaning. **A**llow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
7. **D**o not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. **S**upply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **C**all the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.

8. **T**he use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electrical shock, or personal injury.
9. **D**o not use outdoors.
10. **K**ettle must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
11. **T**he kettle must only be used with stand provided.
12. **T**o avoid boiling water from being ejected, do not fill kettle above the maximum capacity mark.
13. **D**o not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
14. **D**o not place electric kettle on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
15. **T**o disconnect electric kettle, turn any control to OFF (O) and then remove plug from wall socket. **N**ever pull on the cord to remove the plug from a socket as this can damage the cord and cause a risk of fire and electric shock.
16. **D**o not use appliance for other than intended use.
17. **D**o not use for other than heating water. **O**ther liquids or food will contaminate the interior and void warranty.
18. **D**o not allow kettle to boil dry.
19. **T**o avoid circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
20. **S**calding may occur if the lid is opened during the heating cycle.
21. **B**e certain kettle lid is securely in place during operation and when pouring hot water. **D**o not use force when placing lid on kettle.

22. CAUTION! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

24. Your plug is provided with a 13-amp fuse approved by **ASTA** to **B.S. 1362**. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. **F**use covers and carriers can be obtained from approved service agents.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, and other residential-type environments; and bed and breakfast-type environments.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type, 3-wire cord. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.



Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that it must be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact on the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Parts and Features

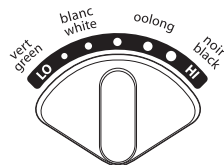
Model 40992-SAU

Type: K22

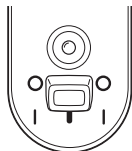
Ratings:

220-240 V~ 50-60 Hz 1850-2200 Watts

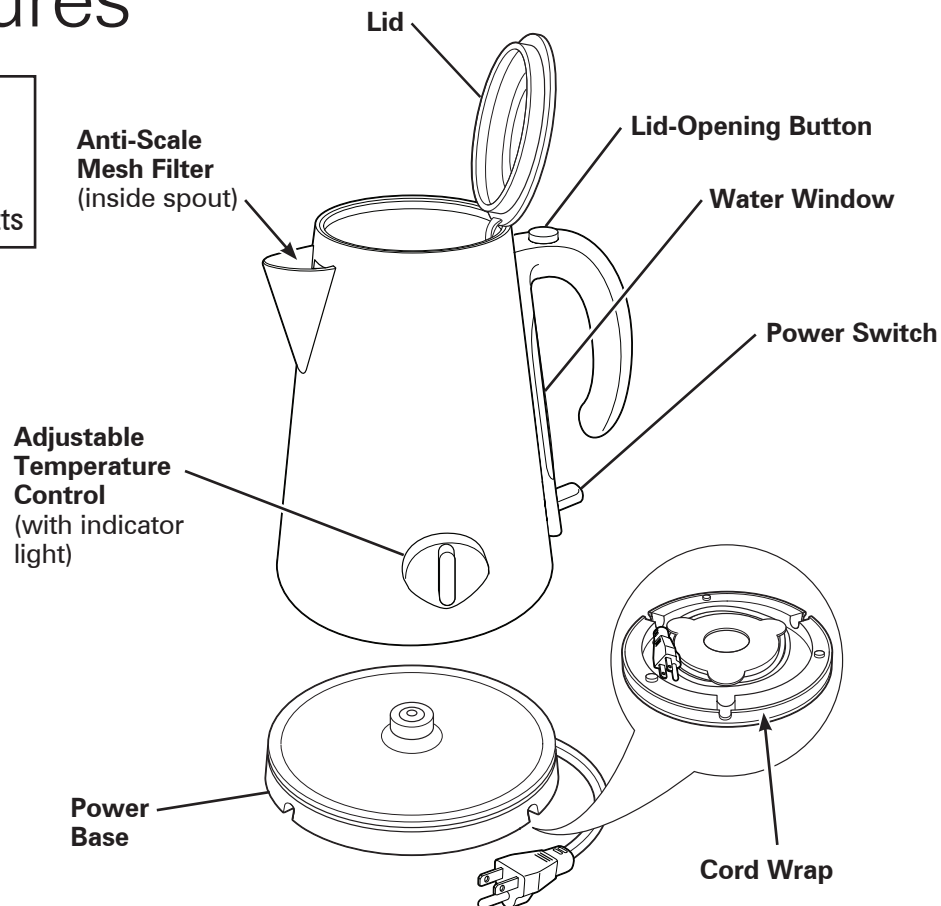
Adjustable Temperature Control



Power Switch (with indicator light)

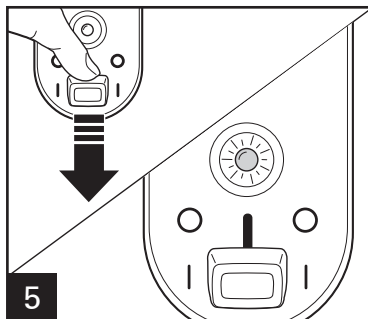
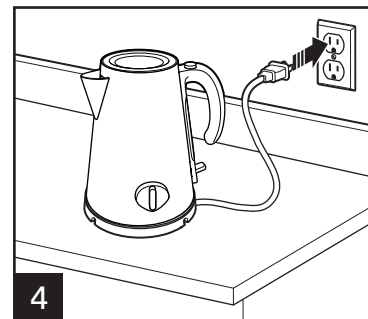
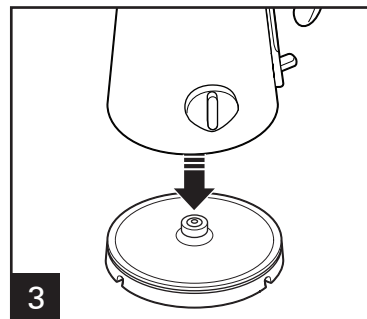
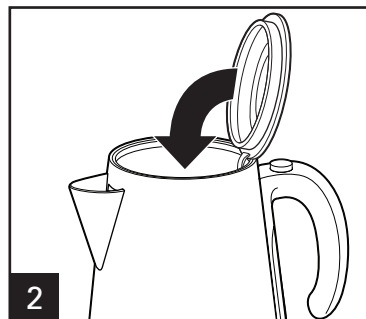
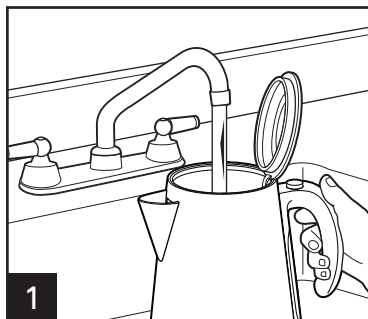


NOTE: Press power switch down to turn the kettle ON (I). The red indicator light will come on. When the water is heated and ready, the power switch will flip to the OFF (O) position and the indicator light will turn off.

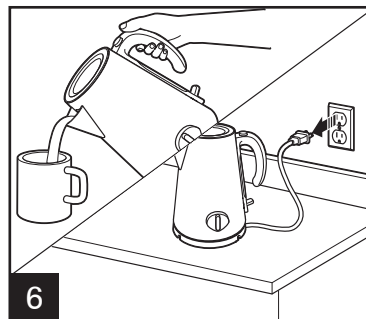


Using the Electric Kettle

⚠ CAUTION Burn Hazard. Do not overfill kettle. Boiling water may spit out of the spout.



NOTE: Press power switch down to turn the kettle ON (I). The red indicator light will come on. When the water is heated and ready, the power switch will flip to the OFF (O) position and the indicator light will turn off.









NOTE: Only use kettle to heat water. If kettle is used to heat other liquids, such as coffee or tea, the warranty will be voided.

Tea Guide

- Bring filtered or good-tasting tap water to a boil in the kettle. Use 6 ounces (177 ml) of water per cup of tea.
- If using loose tea instead of tea bags, measure 1 rounded teaspoon of tea per cup into an infuser and place the infuser in the cup. If no infuser is available, put the tea directly into the cup.
- Pour heated water directly over the tea. For stronger tea, add more leaves rather than infusing longer than is recommended.

NOTE: Tea that is oversteeped will become bitter.

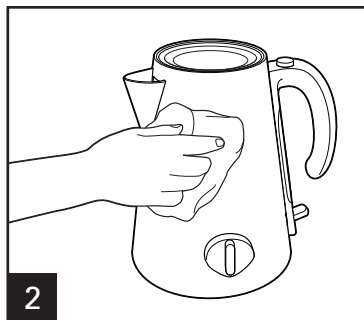
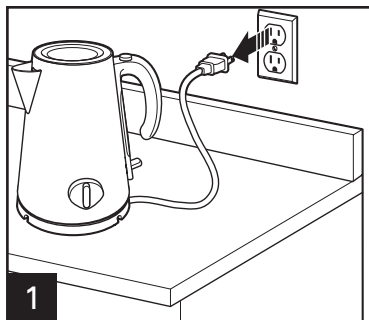
Recommended Temperature Settings and Steeping Times

Green	White	Black	Oolong	Darjeeling	Herbal
					
Lo	Med-Lo	Hi	Med-Hi	Med-Hi	Hi
1–3 Min.	3–4 Min.	3–5 Min.	3–5 Min.	3–5 Min.	5 Min.

NOTE: Recommended temperature settings are based on brewing a full pot of water and can vary depending on a number of factors, such as altitude, impurities in the water, and the amount of water in the kettle.

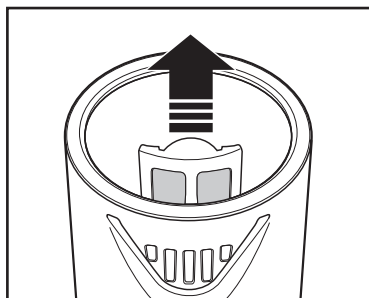
How to Clean

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard. Do not immerse kettle, power base, or plug in water or any other liquid.



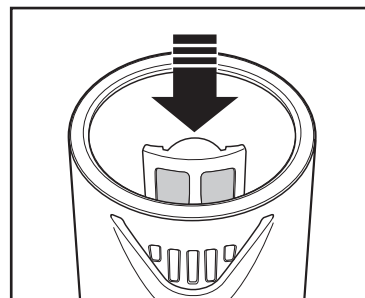
1. With kettle unplugged, empty any remaining water and rinse. Allow kettle to cool. To avoid scale/lime deposit buildup, empty kettle after each use.
2. To remove discoloration or scale/lime deposit from heating element: Place 1/2 teaspoon (2.5 ml) cream of tartar (available in the spice aisle of grocery store) into the kettle. Then fill the kettle 1/2 full with water. Plug in, turn ON (I), and bring to boil. Turn OFF (O), let cool, and rinse several times with clean tap water.
3. Wipe the exterior of kettle with a damp cloth. Do not use abrasive scouring pads or powders since they may scratch the smooth surface of the kettle.

To Remove Mesh Filter:



The mesh filter is visible through the kettle lid opening. Pull upwards on the tab to remove. Rinse filter periodically.

To Replace Mesh Filter:



To replace, slide the filter back into the slot, ensuring the tab is facing inwards. The filter will fit only one way.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE
Kettle boils dry.	<p>If your kettle is accidentally switched on without being filled with water, or is allowed to boil dry, the kettle will shut off automatically. You should:</p> <ul style="list-style-type: none">• Turn the switch to OFF (○), unplug, and wait about 15 minutes for the element to cool down.• Refill the kettle; then use as normal and check that the kettle functions correctly.
Kettle does not work.	<p>Make these simple checks before calling the toll-free customer assistance number:</p> <ul style="list-style-type: none">• Have you turned power switch to ON (I) position?• If the kettle heats but does not boil, it might need descaling.• Has the kettle been accidentally switched on without being filled with water or allowed to boil dry? Turn the switch to OFF (○), wait 15 minutes, and try again.• Is cord firmly plugged into the socket?
Kettle floor discolors.	<p>It is normal for stainless steel heating elements to discolor. This does not affect the performance of the kettle. Do not use abrasive scouring pads or cleaners since this may damage the stainless steel surface.</p>

Notes

Notes

٨- إن استخدام الملحقات، بما فيها أواني الحفظ، غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة قد يعرضكم للإصابات

٩- لا تستخدم الجهاز خارج المنزل

١٠- يجب استخدام الإبريق على سطح مستوي بعيداً عن حافة الطاولة لتجنب سقوطه

١١- يجب استعمال الإبريق فقط مع القاعدة المرفقة

١٢- لتجنب انسكاب الماء المغلي، لا تملأ الإبريق أكثر من الحد الأعلى

١٣- لا تترك السلك الكهربائي يتدلى خارج حافة الطاولة أو ليلامس السطوح الساخنة بما فيها الموقد

١٤- لا تضع الإبريق الكهربائي بالقرب من مصادر الحرارة أو داخل الفرن الساخن

١٥- لفصل الإبريق عن التيار الكهربائي، اختر وضعية على أي لوحة تحكم ثم اسحب القابس من المأخذ OFF الكهربائي. لا تقم بسحب السلك الكهربائي نفسه لفصله عن المأخذ الكهربائي، فقد يتسبب ذلك بحدوث حرائق أو صدمات كهربائية

١٦- لا تستعمل الجهاز لغير الغرض الذي صمم من أجله

١٧- لا تستعمله لغير تسخين الماء. السوائل أو الأطعمة الأخرى تلوث الجزء الداخلي ويبطل الكفالة

١٨- لا تترك الماء ليغلي حتى الجفاف

١٩- لتجنب حدوث حمل زائد على الدارة، لا تشغل جهاز عالي القدرة على نفس الدارة

٢٠- قد تحدث حروق إذا ترك الغطاء مفتوح أثناء عملية التسخين

٢١- تأكد من إحكام إغلاق الغطاء أثناء التشغيل وأثناء صب الماء. لا تستخدم القوة في إغلاق الغطاء

تعليمات مهمة لسلامة الجهاز

عند استعمال الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع مجموعة من الخطوات الوقائية للتقليل من خطورة حدوث الحرائق، الصدمات الكهربائية، و/أو الإصابة بالجروح، وتجدها فيما يلي:

١- اقرأ كل التعليمات

٢- لا يجوز استخدام، تنظيف أو صيانة هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من ضعف في القدرات الجسدية، الحسية أو العقلية، أو من نقص في الخبرة والمعرفة، إلا بوجود إشراف مباشر عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز

٣- يجب الإشراف عند استعمال أي جهاز كهربائي بالقرب من أو بواسطة الأطفال. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز

٤- لا تقم بلمس السطوح الساخنة أو الماء الساخن. استخدم القفازات المقاومة للحرارة. يجب توخي الحذر فقد تصاب الحروق من ملامسة الأجزاء الساخنة أو من انسكاب السائل الساخن

٥- للوقاية من الحرائق، الصدمات الكهربائية، والتعرض للإصابات، لا تقم بغمر السلك الكهربائي، القابس، القاعدة، أو الإبريق الكهربائي في الماء أو غيره من سوائل
٦- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند عدم استخدامه أو أثناء تنظيفه. اترك الجهاز ليبرد قبل الشروع في فك أو تركيب أي جزء، وقبل التنظيف

٧- لا تستخدم أي جهاز في حال وجود تضرر في سلك الكهرباء أو المأخذ الكهربائي، أو بعد تعرض الجهاز لقصور ما، أو في حال سقوطه أو تضرره بأي شكل. يمكن استبدال أو صيانة السلك الكهربائي من قبل الشركة المصنعة، أو أحد وكلائها، أو من قبل شخص مؤهل، وذلك لتجنب أي خطر. اتصل بقسم خدمة العملاء للحصول على المعلومات حول الفحص، الصيانة أو التعديل

الأجزاء والمواصفات

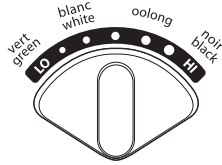
نموذج: ٤٠٩٩٢ - SAU

النوع: K٢٢

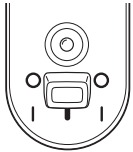
القدرة الكهربائية:

٢٢٠ - ٢٤٠ V ~ ٥٠ - ٦٠ Hz ١٨٥٠ - ٢٢٠٠ Watts

لوحة التحكم
بالحرارة



مفتاح التشغيل
(مع مؤشر ضوئي)



ملاحظة: إضغط زر التشغيل إلى الأسفل لتشغيل الإبريق.
سيضيء مؤشر الضوء الأحمر. عندما يصل الماء لمرحلة الغليان، سيرتفع زر التشغيل إلى الأعلى وينطفئ المؤشر الضوئي الأحمر



٢٢- تحذير! لتجنب الخطر الناتج عن الاختلاف في شدة التيار الكهربائي، لا يجوز وصل هذا الجهاز بأي نوع من أجهزة التحويل الخارجية، مثل المؤقت، أو وصله بدارة كهربائية تفتح وتغلق بشكل منتظم من قبل المؤسسة

٢٣- المقبس مزود بصمام كهربائي موافق عليه من قبل ١٣٦٢ ASTA to B.S عند الحاجة لاستبدال الصمام الكهربائي يجب استخدام صمام يحمل نفس لون العلامة ونفس المواصفات. يمكن الحصول على الصمام الكهربائي من وكيل خدمات معتمد

حافظ على هذا الكتيب!

معلومات أخرى عن سلامة المستهلك

تم تصميم طول السلك الكهربائي لهذا الجهاز بشكل يقلل من مخاطر أن يتشابك أو أن يتعثر به. إذا كان من الضروري استخدام سلك كهربائي أطول، يمكن استخدام وصلة موافق عليها. القدرة الكهربائية لهذه الوصلة يجب أن تكون مساوية أو أكبر من القدرة الكهربائية لهذا الجهاز. يجب أن تكون الوصلة من النوع ثلاثي الأسلاك. يجب توخي الحذر عند استخدام الوصلة، والتأكد من عدم تدليها عن الطاولة حيث أنه قد يقوم طفل بسحبها، أو قد يتعثر بها

هذا الجهاز مصمم للاستخدام داخل المنزل أو ما يشابهه من أماكن مثل: أماكن الطعام للموظفين في الأسواق، المكاتب، وغيرها من أماكن عمل، البيوت الريفية، لنزلاء الفنادق وغيرها من أماكن إقامة، السرير وأماكن الإفطار في السرير

إعادة تدوير المنتج عند انتهاء مدة استخدامه

إن علامة سلة المهملات الموجودة على هذا الجهاز تدل على وجوب استخدام أحد أنظمة تجميع حتى يتم إعادة تدويره أو تفكيكه بالشكل الذي يتناسب مع WEEE المواد الموافق عليها من دائرة حماية البيئة. المستخدم مسؤول عن إعادة المنتج إلى منشآت التجميع المناسبة المعينة من قبل إدارتك المحلية. للمزيد من المعلومات حول القوانين المحلية، نرجو التواصل مع منشأة التجميع و/أو الموزع المحلي



دليل تحضير الشاي

إعدادات الحرارة ومدة النقع التي ينصح بها

الأعشاب	دارجيلينغ	الصيني الأسود	أسود	أبيض	أخضر
					
مرتفع	متوسط-مرتفع	متوسط-مرتفع	مرتفع	متوسط-منخفض	منخفض
٥ دقائق	٥-٣ دقيقة	٥-٣ دقيقة	٥-٣ دقيقة	٤-٣ دقيقة	٣-١ دقيقة

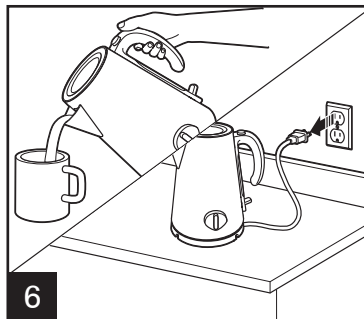
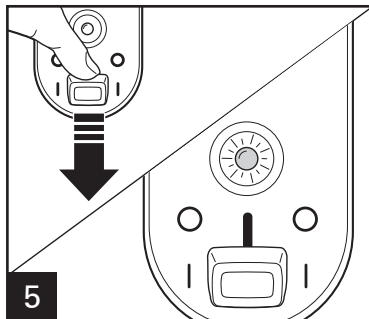
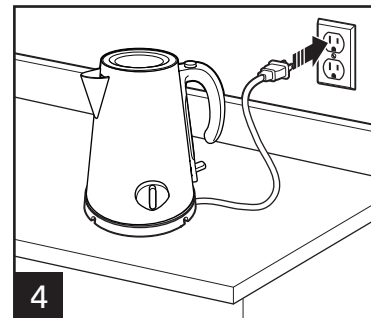
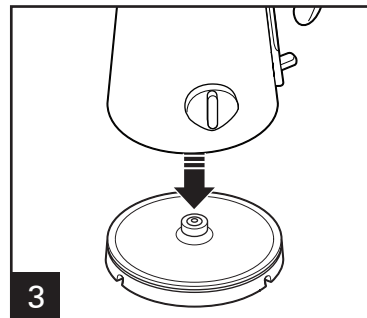
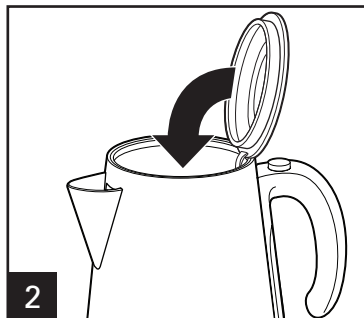
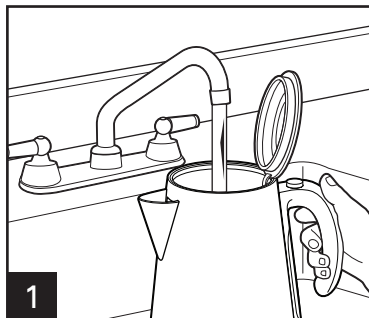
ملاحظة: تعتمد إعدادات الحرارة المنصوح بها على تخمير إبريق كامل من الماء، وقد تختلف استناداً لعدة عوامل، كالارتفاع، نقاوة المياه، وكمية الماء في الإبريق

- استخدم مياهاً نظيفة مفلترة لغلغليها في الإبريق. استخدم ٦ أونصة (١٧٧ مل) من الماء لكل كوب من الشاي
 - عند استخدام أوراق الشاي بدلاً من الأكياس، ضع ملعقة صغيرة من الشاي لكل كوب في أداة النقع وضعها في الكوب. في حال توفر أداة النقع، ضع الشاي مباشرة في الكوب
 - قم بصب الماء الساخن مباشرة فوق الشاي. للحصول على شاي أكثر شدة، ضع المزيد من الأوراق بدلاً من نقع الشاي لمدة أطول
- ملاحظة:** إن نقع الشاي أكثر من اللازم سيجعله مر المذاق



⚠ تحذير: خطر الإصابة بالحروق. لا تملأ الإبريق أكثر من الحد الأقصى. قد يخرج الماء المغلي من الفوهة

طريقة استعمال الإبريق الكهربائي



ملاحظة: إضغط زر التشغيل إلى الأسفل لتشغيل الإبريق. سيضيء مؤشر الضوء الأحمر. عندما يصل الماء لمرحلة الغليان، سيرتفع زر التشغيل إلى الأعلى وينطفئ المؤشر الضوئي الأحمر

ملاحظة: استعمل الإبريق لتسخين الماء فقط. إذا قمت باستعمال الإبريق لتسخين سوائل أخرى، كالشاي والقهوة، سيبطل مفعول الكفالة

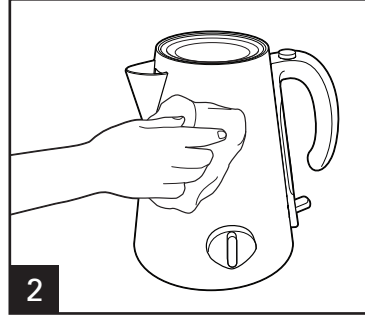
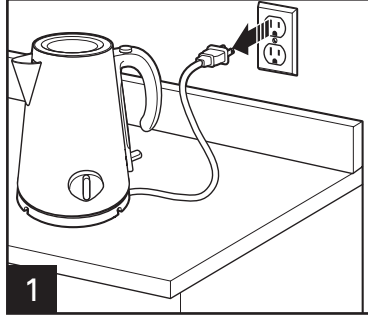


استكشاف الأخطاء واصلاحها

المشكلة	سبب المشكلة
الإبريق يعمل بدون ماء	في حال تشغيل الإبريق عن طريق الخطأ دون ملأه بالماء، أو ترك يعمل حتى جف الماء منه، سيتوقف تشغيل الإبريق تلقائياً. يجب عليك: <ul style="list-style-type: none">• ضع مفتاح التشغيل على الوضعية OFF، افصله عن التيار الكهربائي، انتظر مدة ١٥ دقيقة حتى يبرد عنصر التسخين• أعد ملأ الإبريق، واستعمله كالعادة مع مراقبة فيما كان يعمل بشكل صحيح
الإبريق لا يعمل	قم بهذه التفقدات البسيطة قبل الاتصال بخدمة الزبائن: <ul style="list-style-type: none">• هل مفتاح التشغيل على الوضعية ON ؟• إذا كان الإبريق يعمل لكن الماء لا يغلي، فقد يكون بحاجة لإزالة الترسبات• هل تم تشغيل الإبريق عن طريق الخطأ وهو فارغ أو ترك الماء ليغلي حتى جف؟ ضع مفتاح التشغيل على وضعية OFF، انتظر ١٥ دقيقة، ثم حاول مرة أخرى• هل السلك الكهربائي متصل بالشكل المناسب في مأخذ التيار الكهربائي؟
تغير لون أرضية الإبريق	إنه من الطبيعي أن يتغير لون عنصر التسخين المصنوع من الفولاذ. هذا لن يؤثر على أداء الإبريق. لا تستخدم اللباد المعدني أو المواد الكاشطة، قد تتسبب بإضرار السطح الفولاذي

طريقة التنظيف

تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تقم بغمر إبريق، القاعدة الكهربائية، أو المقبس في الماء أو غيره من سوائل

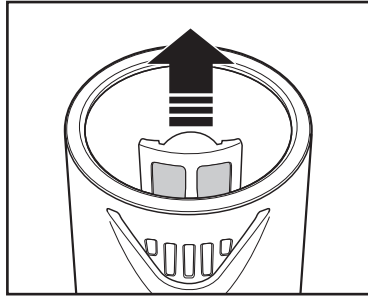


١. بعد فصل الإبريق عن التيار الكهربائي، أفرغ ما فيه من ماء. اترك الإبريق حتى يبرد. لتجنب تشكل الطبقة الكلسية، أفرغ الإبريق من الماء بعد كل استعمال

٢. للتخلص من الطبقة الكلسية المتشكلة على عنصر التسخين: ضع نصف ملعقة صغيرة (٢,٥ مل) من كريم التارتار (متوفر في أماكن بيع المهارات أو البقاليات) داخل الإبريق. املاً الإبريق إلى نصفه بالماء. أوصله بالتيار الكهربائي، اضغط مفتاح التشغيل وارك الماء حتى يغلي. أوقف تشغيل الإبريق، واتركه ليبرد، ثم اغسل الإبريق بماء الحنفية عدة مرات

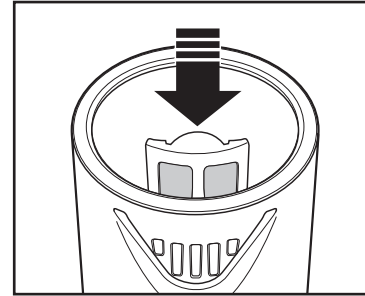
٣. امسح الجزء الخارجي من الإبريق بقطعة قماش رطبة. لا تستخدم المواد الكاشطة واللباد المعدني كي لا تسبب في خدش السطح الناعم للإبريق

إعادة تركيب المصفاة الشبكية:



لإعادة تركيبها، ازلق المصفاة داخل الفوهة بحيث يواجه اللسان الجهة الداخلية. لا يمكن وضعها إلا بشكل واحد

لفك المصفاة الشبكية:



يمكن رؤية المصفاة الشبكية عند فتح الغطاء. اسحبها إلى الأعلى من اللسان لإزالتها. اغسلها بشكل دوري

ملاحظات